



Gemeinsam gegen Blutkrebs

Together against **Blood Cancer**

Ensemble contre la leucémie

Hep birlikte lösemiye karşı

معًا ضد سرطان الدم

دست در دست یکدیگر در مقابله با سرطان خون

Gesellschafter der WSZE:



DRK-Blutspendedienst West



Universitätsklinikum Essen



BluStar.
NRW

Gemeinsam gegen Blutkrebs

Sprachen | Languages | Langues |
Diller | اللغات | زبان ها

Together against **Blood Cancer**

Ensemble contre **la leucémie**

Hep birlikte **lösemiye karşı**

معًا ضد سرطان الدم

دست در دست یکدیگر در مقابله با سرطان خون



6 **Deutsch**



8 **Englisch** *English*



10 **Französisch** *Français*



12 **Türkisch** *Türkçe*



14 **Arabisch** *عربي*



16 **Persisch** *فارسی*

Herausgeber:
Westdeutsche SpenderZentrale
gemeinnützige Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Eine Gesellschaft des Universitätsklinikum Essen
und des DRK-Blutspendedienst West

Gestaltung:
DRK-Blutspendedienst West
Hauptabteilung Seminar

Stand der Information: September 2019

Mitglied der



Gemeinsam gegen Blutkrebs

Machen Sie mit! Motivieren Sie Familie, Freunde und Bekannte zur Typisierung. Nur wenn alle mitmachen, kann auch allen geholfen werden.

Andere Menschen, andere Gene – gleiche Chancen

Passende Spender für Blut- und Stammzellübertragungen zu finden ist nicht einfach. Bei Menschen mit Zuwanderungsgeschichte ist dies noch viel schwerer, weil sie sehr seltene Blut- und Stammzeleigenschaften besitzen können, die mit denen der Menschen europäischer Herkunft oft nicht oder nur teilweise übereinstimmen.

Benötigen sie aufgrund eines Unfalls oder einer Erkrankung Blut- oder Stammzellpräparate, fehlt es möglicherweise an passenden Spendern. Das Projekt BluStar.NRW soll hier Abhilfe schaffen. Unser gemeinsames Ziel ist dabei, Menschen mit Zuwanderungsgeschichte als Blut- und Stammzellspender zu gewinnen, um alle Menschen künftig besser versorgen zu können.

Das Projekt BluStar.NRW

Fünf Kooperationspartner – Die Westdeutsche Spenderzentrale (WSZE), der DRK-Blutspendedienst West, das Universitätsklinikum Essen, die Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf und der Caritasverband für die Stadt Essen – beteiligen sich an dem Projekt BluStar.NRW. Das Ziel des Projektes ist, dem Thema Blut- und Stammzellspende in der internationalen Gemeinschaft sowie unter Menschen mit Zuwanderungsgeschichte in Nordrhein-Westfalen die notwendige Aufmerksamkeit zu verschaffen.

Und vor allem: Menschen zu motivieren, sich als Blutspender zu engagieren und typisieren zu lassen. Nur so kann die Versorgung Blut- und Stammzellpräparaten sichergestellt werden.

Together against Blood Cancer

Join in! Motivate your family, friends and acquaintances to take part in the typification. Help is only effective if everybody joins in.

Different people, different genes – equal chances

It is not a simple matter to find suitable donors for blood transfusions and stem cell transplants. It is even more difficult for people with a migration background, because these people can possess extremely rare blood and stem cell characteristics, which commonly do not (or only partly) match those of people of European origin.

In the event that – due to an accident or illness – you need blood or stem cell preparations, there may well be a lack of suitable donors. The BluStar.NRW project is intended to remedy this situation. Our common goal is to win over people with a migration background as blood and stem cell donors in order to provide better care for all people in the future.

The BluStar.NRW project

Five cooperation partners – The Westdeutsche Spenderzentrale (WSZE - West German Donor Centre), the German Red Cross Blood Donor Service West, the Essen University Hospital, the Heinrich Heine University in Düsseldorf and the Caritas Association for the City of Essen – are involved in the BluStar.NRW project. This project is aimed at creating the necessary attention for the subject of blood and stem cell donation in the international community as well as amongst people with a migration background in North Rhine-Westphalia.

And first and foremost: motivating people to become involved and register as blood donors. This is the only way of ensuring the supply of blood and stem cell preparations.

Leben retten kann so einfach sein – Werde Stammzellspender!

Pro Jahr erkranken allein in Deutschland rund 14.000 Menschen an Leukämie, darunter ca. 600 Kinder und Jugendliche. Für die meisten ist eine Knochenmark- oder Blutstammzellspende die einzige Chance zu überleben. Entscheidend bei einer solchen Spende für einen erkrankten Patienten ist die genetische Ähnlichkeit zwischen Spender und Patient. Nur wenn die Merkmale wirklich übereinstimmen ist eine erfolgreiche Transplantation möglich. In den meisten Fällen ist eine Spende in der Verwandtschaft leider nicht möglich (Bei Geschwistern des Patienten liegt die Wahrscheinlichkeit bei 25% als Spender infrage zu kommen). Deswegen ist es wichtig, dass sich so viele Menschen wie möglich typisieren lassen.

Checkliste zur erfolgreichen Aufnahme:

- ✓ Du bist zwischen 18 und 45 Jahren alt
- ✓ Du wiegst mindestens 50 kg und hast einen BMI unter 40
- ✓ Du bist gesund und hast keine der folgenden Krankheiten:
 - ✗ Herzerkrankungen
 - ✗ Lebererkrankungen
 - ✗ Nierenerkrankungen
 - ✗ Lungenerkrankungen
 - ✗ Neurologische Erkrankungen
 - ✗ Stoffwechselstörung
 - ✗ Erkrankung der Immunsystems
 - ✗ Infektionserkrankungen
 - ✗ Krebs
 - ✗ Bluterkrankungen
 - ✗ Genetischeerkrankungen
 - ✗ Chronische Erkrankungen
 - ✗ Erkrankungen des Nervensystems
 - ✗ Sucht / Abhängigkeit

WICHTIG: Eine Typisierung ist noch **keine** Spende und verpflichtet dich rechtlich auch nicht dazu. Trotzdem solltest du dich vor der Typisierung ausreichend informieren.

- ▶ **Bitte beachte:** Nicht jede Erkrankung ist ein Ausschlussgrund. Bitte sprich uns bei den genannten oder anderen Erkrankungen gerne an!
- ▶ Solltest du als Stammzellspender nicht infrage kommen, kannst du unsere Arbeit trotzdem finanziell unterstützen, denn: **Ohne finanzielle Hilfe geht es nicht!** Die Kosten einer Typisierung werden weder durch den Bund oder Länder noch durch die Krankenkassen getragen. Daher sind wir auf Spendengelder angewiesen.

Von der Typisierung zur Spende



Registrierung & Typisierung

Wenn du in unserer Datei aufgenommen werden möchtest, musst du nur eine ausgefüllte Einwilligungserklärung mit etwas Blut oder Speichel abgeben.



Bestimmung der Gewebemerkmale

Aus deiner abgegebenen Probe werden die Gewebemerkmale bestimmt. Diese Merkmale können mit denen eines Patienten übereinstimmen.



Anonyme Übermittlung deiner Daten

Deine Gewebemerkmale werden zusammen mit Spendernummer, Geburtsdatum und Geschlecht an das Zentrale Knochenmarkspender-Register Deutschland (ZKRD) übermittelt, das wiederum international vernetzt ist.



Bestätigungstest

Sollten wir einen Patienten finden, zu dem du passen könntest, wird erneut eine Blutprobe entnommen. So können wir genau überprüfen ob deine Gewebemerkmale mit denen des Patienten übereinstimmen.



Aufklärung und Untersuchung

3-4 Wochen vor der Spende wird im Rahmen eines ausführlichen Arztgespräches über den Ablauf und die Risiken der Spende aufgeklärt. Erst dann entscheidest du dich ob du weiterhin als Spender zur Verfügung stehen möchtest. Anschließend erfolgt eine gründliche Untersuchung durch einen Arzt. Wenn diese Untersuchung auch erfolgreich ist wird ein Signal an die Klinik des Patienten gegeben, dass der Patient auf die Transplantation vorbereitet werden kann.



Spende

Erste Möglichkeit: **Periphere Blutstammzellspende**

Vor der Spende wird dir an vier Tagen ein im Körper vorkommender Botenstoff verabreicht. Dieser bewirkt den Übergang von Blutstammzellen ins Blut. Die Entnahme der Stammzellen dauert etwa 5 Stunden. In einigen Fällen muss die Entnahme am folgenden Tag wiederholt werden, um die benötigte Anzahl an Stammzellen zu gewinnen.

Zweite Möglichkeit: **Knochenmarkspende**

Unter Vollnarkose wird dir Knochenmark aus dem Beckenkamm entnommen. **Knochenmark ist nicht mit Rückenmark zu verwechseln und liegt somit NICHT in der Wirbelsäule!**



Transport und Transplantation

Ein Spezial-Kurier transportiert die Konserve schnellstmöglich zu der Klinik des Patienten. Anschließend werden dem Patienten deine Stammzellen wie eine normale Blutkonserve übertragen. Die Stammzellen siedeln sich im Knochenmark an und vermehren sich. Nach 2 – 4 Wochen sind die neuen gesunden Zellen im Blut des Patienten nachweisbar.

Saving life can be so easy – Become a stem cell donor!

Every year, some 14,000 people in Germany fall ill with leukaemia – including approx. 600 children and adolescents. For the majority of them, a bone marrow or blood stem cell donation is their only chance of survival.

The decisive factor in such a donation for a patient in need is the genetic similarity between the donor and the patient. A successful transplant is only possible if the markers actually match.

In most cases, a donation from within the family circle is unfortunately not possible (there is only a 25% probability of a successful donation from siblings of the patient). This is why it is important for as many people as possible to register.

Checklist for Successful Acceptance:

- ✓ You are between 18 and 45 years of age
- ✓ You weigh at least 50 kg and possess a BMI of less than 40
- ✓ You are healthy and have none of the following diseases:
 - ✗ heart diseases
 - ✗ liver diseases
 - ✗ kidney diseases
 - ✗ lung diseases
 - ✗ neurological diseases
 - ✗ metabolic disorders
 - ✗ diseases of the immune system
 - ✗ infectious diseases
 - ✗ cancer
 - ✗ blood disorders
 - ✗ genetic disorders
 - ✗ chronic diseases
 - ✗ diseases of the nervous system
 - ✗ addiction/dependency

IMPORTANT: registering as a donor does not automatically mean becoming a donor, nor does it legally oblige you to do so. Nevertheless, you should find out sufficient information yourself before registering.

- ▶ **Please note:** not every disease is a reason for exclusion. Please contact us to talk about the specified (or other) diseases!
- ▶ If you are ruled out as a stem cell donor, you can still financially support our work, because: **nothing is possible without financial help!** The costs involved in a typification are borne neither by the German or State Governments nor by the health insurance companies. We are therefore dependent on donations.

From typification to donation



Registration & Typification

If you wish to be registered in our Donor Centre, all you have to do is send us the completed declaration of consent together with a small blood sample or mouth swab.



Determination of the tissue markers

The tissue markers are determined from the sample you provide us. These markers may match those of a patient.



Anonymous transmission of your data

Together with your donor number, date of birth and sex, your tissue markers are transmitted to the German National Bone Marrow Donor Registry (ZKRD), which, in turn, is internationally networked.



Confirmatory test

If we find a patient, to whom you could be suitable, another blood sample is taken. This enables us to precisely check whether your tissue markers match those of the patient.



Detailed information and examination

3-4 weeks before the donation, you are provided with detailed information on the procedure and the risks of the donation in the course of an extensive medical consultation. It is only at this point that you decide whether to remain available as a donor. If you do, you then undergo a thorough medical examination. If this examination also proves positive, a signal is sent to the patient's clinic so that the patient can be prepared for the transplant.



Donation

First possibility: *Peripheral blood stem cell donation*

Before the donation, a messenger substance occurring in the body is administered to you on four separate days. This causes the transfer of blood stem cells into the blood. The extraction of the stem cells takes approx. 5 hours. In some cases, it is necessary to repeat the extraction the following day in order to obtain the number of stem cells needed.

Second possibility: *Bone marrow donation*

Under general anaesthetic, bone marrow is extracted from your iliac crest. **Bone marrow is not to be confused with spinal marrow, and is therefore not to be found in the spine!**



Transport and transplant

A special courier service transports the extracted material to the patient's clinic as quickly as possible. Then your stem cells are transferred to the patient like a normal blood bag. The stem cells settle in the bone marrow where they multiply. After 2 to 4 weeks, the new healthy cells are detectable in the patient's blood.

Sauver des vies peut être si facile

– Deviens donneur de cellules souches !

Chaque année, 14 000 personnes sont frappées par la leucémie rien qu'en Allemagne ; parmi elles, environ 600 enfants et adolescents.

Pour la plupart d'entre elles, leur seule chance de survie est une transplantation de moelle osseuse ou de cellules souches.

Lors d'une telle transplantation, la similitude génétique entre le donneur et le receveur est décisive. C'est uniquement lorsque les caractéristiques coïncident vraiment que le succès d'une telle transplantation est possible.

Dans la plupart des cas, un don provenant de parents n'est hélas pas possible (pour les frères et sœurs d'un patient, seuls 25 % d'entre eux peuvent être donneurs). C'est pourquoi il est important que le plus de personnes possible se fassent typer.

Liste de contrôle pour le succès du typage :

- ✓ Tu as entre 18 et 45 ans.
- ✓ Tu pèses au moins 50 kg et ton BMI est inférieur à 40.
- ✓ Tu es en bonne santé et tu n'es pas atteint par l'une des affections suivantes :

- ✗ Maladie cardiaque
- ✗ Maladie hépatique
- ✗ Maladie rénale
- ✗ Maladie pulmonaire
- ✗ Maladies neurologiques
- ✗ Troubles du métabolisme
- ✗ Maladie du système immunitaire
- ✗ Maladies infectieuses
- ✗ Cancer
- ✗ Leucémies
- ✗ Maladies génétiques
- ✗ Maladies chroniques
- ✗ Affections du système nerveux
- ✗ Addiction/Dépendance

IMPORTANT : Le typage N'EST PAS encore un don et ne constitue pas un engagement légal à faire un don. Malgré tout, nous te conseillons de t'informer suffisamment avant de te faire typer.

▶ **À noter :** toute maladie n'est pas un motif d'exclusion. N'hésite pas à prendre contact avec nous pour toute maladie citée plus haut ou toute autre affection !

▶ Si tu ne peux pas être donneur de cellules souches, tu peux malgré tout soutenir financièrement notre travail, car **sans aide financière, rien n'est possible !**

Les coûts du typage ne sont assumés ni par l'état allemand, ni par les régions, ni par les caisses d'assurance-maladie. C'est pour cela que nous sommes tributaires des dons.

Du typage au don



Inscription & typage

Si tu souhaites être intégré à notre fichier, il te suffit de nous remettre une déclaration de consentement dûment remplie avec un échantillon de ton sang ou de ta salive.



Détermination des caractéristiques tissulaires

Les caractéristiques tissulaires sont déterminées à partir de ton échantillon. Ces caractéristiques peuvent coïncider avec celles d'un patient.



Transmission anonyme de tes données

Tes caractéristiques tissulaires seront transmises, avec numéro de don, date de naissance et sexe au Zentrales Knochenmarkspender-Register Deutschland (ZKRD) qui est membre d'un réseau international.



Tests de confirmation

Si nous identifions un patient auquel tu pourrais correspondre, un nouveau prélèvement sanguin sera effectué. Ainsi, nous pourrions contrôler très précisément si tes caractéristiques tissulaires coïncident avec celles du patient.



Information et examen clinique

3 à 4 semaines avant le don, un entretien complet avec un médecin t'informerait du déroulement de la procédure et des risques que représente un tel don. C'est ensuite seulement que tu décideras si tu souhaites rester donneur. Ensuite, un examen clinique complet réalisé par un médecin aura lieu. Si cet examen débouche également sur un résultat positif, un signal sera alors envoyé à la clinique du patient afin qu'elle puisse le préparer à la transplantation.



Le don

1^{er} possibilité : don de cellules souches par prélèvement sanguin périphérique

Avant le don, un neuromédiateur existant dans le corps humain te sera administré pendant quatre jours. Ce neuromédiateur fait pénétrer des cellules souches dans le sang. Le prélèvement des cellules souches dure environ 5 heures. Dans certains cas, le prélèvement doit être renouvelé le jour suivant, afin de pouvoir obtenir la quantité nécessaire de cellules souches.

2^e possibilité : don de moelle osseuse

De la moelle osseuse sera prélevée sous anesthésie totale dans la crête iliaque.

La moelle osseuse ne doit pas être confondue avec la moelle épinière et de ce fait, NE SE TROUVE PAS dans la colonne vertébrale !



Transport et transplantation

Un messenger spécial transporte l'échantillon de moelle osseuse le plus rapidement possible vers la clinique du patient. Ensuite, tes cellules souches sont transplantées au patient comme une simple perfusion sanguine. Les cellules souches se rassemblent dans la moelle osseuse et se multiplient. Au bout de 2 à 4 semaines, les nouvelles cellules sont détectables dans le sang du patient.

Hayat kurtarmak bu kadar kolay olabilir – Kök hücre bağışla

Her yıl sadece Almanya'da yaklaşık 14.000 kişi lösemiye yakalanıyor, bunlardan yaklaşık 600'ü çocuk ve gençler. Çoğu için, kemik iliği veya kan kök hücre bağışı hayatta kalmak için tek şanstır. Hasta açısından böyle bir bağış için belirleyici olan hasta ve bağış yapan arasındaki genetik benzerliktir. Yalnızca karakteristik özellikler gerçekten eşleşiyorsa, başarılı bir nakil mümkün olur. Çoğu durumda ne yazık ki akrabaların bağış yapması mümkün olmuyor (hastanın kardeşleriyle eşleşme olasılığı %25). Bu yüzden mümkün olduğunca çok sayıda insanın örnek vermesi önemlidir.

Başarılı bir şekilde örnek vermek için kontrol listesi:

- ✓ 18 ve 45 yaş arasındasın
- ✓ Vücut ağırlığının en az 50 kg ve vücut kitle endeksin 40'ın altında.
- ✓ Sağlıklı ve aşağıdaki hastalıklardan birine sahip değilsin:
 - ✗ Kalp hastalıkları
 - ✗ Karaciğer hastalıkları
 - ✗ Böbrek hastalıkları
 - ✗ Akciğer hastalıkları
 - ✗ Nörolojik hastalıklar
 - ✗ Metabolizma hastalıkları
 - ✗ Bağışıklık sistemi hastalıkları
 - ✗ Enfeksiyon hastalıkları
 - ✗ Kanser
 - ✗ Kan hastalıkları
 - ✗ Genetik hastalıklar
 - ✗ Kronik hastalıklar
 - ✗ Sinir hastalıkları
 - ✗ Bağımlılık

ÖNEMLİ: Örnek vermek henüz bağışta bulunmak SAYILMAZ ve sana yasal olarak böyle bir zorunluluk da getirmez. Yine de örnek vermeden önce yeterince bilgi almalısın.

- ▶ **Dikkat:** Her hastalık örnek vermek için bir sebep değildir. Lütfen listelenen hastalıklardan birine veya başka bir hastalığa sahip isen, bizimle iletişime geç.
- ▶ Kök hücre bağışı yapamıyorsan, bize yine de maddi destekte bulunabilirsin. **Maddi destek olmadan olmaz!** Örnek alma maliyetleri ne devlet ve eyaletler, ne de sağlık sigorta kurumları tarafından karşılanmaktadır. Bu nedenle biz yapılan bağışlara muhtacız.

Örnek almadan bağışa



Kayıt ve örnek alma

~Veri bankamıza kaydolmak istiyorsan, yapman gereken onay beyanını doldurmak ve biraz kan veya tükürük vermektir.



Doku özelliklerinin belirlenmesi

Vermiş olduğun örnekten doku özellikleri belirlenir. Bu özellikler, bir hastanın diğerleriyle eşleşebilir.



Verilerinin anonim iletimi

Doku özelliklerin donör numarası, doğum tarihi ve cinsiyet ile birlikte uluslararası bir ağa sahip olan Almanya Merkez Kemik İliği Bağış Siciline (Zentrale Knochenmarkspender-Register Deutschland - ZKRD) iletilir.



Onay testi

Örneklerinin eşleştiği bir hasta bulursak, yeniden kan örneği alınır. Böylece doku özelliklerinin hastanın özellikleriyle eşleşip eşleşmediğini tam olarak kontrol edebiliriz.



Bilgilendirme ve muayene

Bağıştan 3-4 hafta önce, bağışın süreci ve riskleri hakkında doktorun tarafından detaylı bir açıklama yapılacaktır. Ancak o zaman bağışta bulunmak isteyip istemediğine karar vereceksin.

Ardından doktorun seni kapsamlı bir muayeneden geçirecek. Bu muayene de başarılı geçerse, hastanın kliniğine, hastanın nakil için hazırlanabileceği bilgisi iletilir.



Bağış

1. Olasılık: Periferik kan kök hücre bağışı

Bağıştan önce sana dört gün boyunca vücudunda var olan bir aktarıcı madde verilecek. Bu aktarıcı madde, kan kök hücrelerinin kana geçişini sağlar. Kök hücre alımı yaklaşık 5 saat sürer. Bazı durumlarda, yeterli miktarda kök hücre alabilmek için, alımın ertesi gün tekrarlanması gerekir.

2. Olasılık: Kemik iliği bağışı

Genel anestezi altında, kalça tarak kemiğinden kemik iliği alınır.

Kemik iliği omurilik ile karıştırılmamalıdır ve bu nedenle omurgada BULUNMAZ!



Nakliye ve nakil

Özel bir kurye, dondurulmuş kanı hastanın kliniğine mümkün olduğunca hızlı nakleder. Daha sonra, kök hücreleriniz normal bir kan rezervi gibi hastaya transfer edilir. Kök hücreleri kemik iliğine yerleşir ve çoğalır. 2 ila 4 hafta sonra yeni ve sağlıklı hücreler hastanın kanında tespit edilebilir.

من تحديد خصائص الجسد إلى التبرع

التسجيل & تحديد خصائص الجسد

إن كنت ترغب في إدراجك في الملف لدينا فيجب عليك فقط تعبئة نموذج الموافقة وتقديمه مع عينة دم قليلة أو اللعاب.



تحديد سمات الأنسجة

من خلال العينة التي تُقدمها يتم تحديد سمات الأنسجة. ويمكن أن تتوافق هذه السمات مع سمات أحد المرضى.



نقل بياناتك دون إفصاح عن الهوية

يتم إرسال خواص أنسجتك مرفقة برقم المتبرع وتاريخ الميلاد والجنس إلى السجل المركزي للمتبرعين بالنخاع العظمي بألمانيا (ZKRD)، وهو سجل مشتابك دوليًا.



اختبار التأكد

عندما نجد مريضًا يتوافق معك نحصل من جديد على عينة من الدم. حيث يمكننا حينها التأكد من مدى مطابقة سمات الأنسجة لديك مع المريض.



التوعية والفحص

قبل التبرع بمدة ٣ - ٤ أسابيع يتم عمل توعية لك في إطار لقاء طبي بالتفصيل عن سير العملية والمخاطر المحتملة للتبرع. بعدها فقط تقرر مدى رغبتك في أن تكون مُتًا كمتبرع. بعد ذلك يقوم طبيب بفحصك بشكل دقيق. فإن كانت نتيجة الفحوصات إيجابية تُرسل إشارة إلى عيادة المريض بإمكانية تجهيز المريض لعملية الزرع.



التبرع

الإمكانية الأولى: التبرع بالخلايا الجذعية المحيطة بالمكونة للدم

قبل التبرع سيعطى لك وسيط كيميائي داخل الجسم لمدة أربعة أيام. ويعمل هذا على انتقال الخلايا الجذعية المكونة للدم إلى الدم. ويستمر أخذ الخلايا الجذعية لمدة ٥ ساعات تقريبًا. وفي بعض الحالات يجب تكرار أخذها في اليوم التالي للحصول على العدد الضروري من الخلايا الجذعية.



الإمكانية الثانية: التبرع بالنخاع العظمي

يؤخذ النخاع العظمي من الحوض من خلال التخدير الكلي.

ويجب عدم الخلط بين النخاع العظمي والنخاع الشوكي وبالتالي فهو لا يوجد في العمود الفقري!

النقل والزرع

يقوم أحد السعاة بنقل المحفوظات بأسرع ما يمكن إلى العيادة. بعدها يتم نقل الخلايا الجذعية لديك إلى المريض مثل عملية نقل احتياطي الدم العادية. بعدها تستوطن الخلايا الجذعية في النخاع العظمي للمريض ويتزايد عددها. وبعد حوالي ٢ - ٤ أسابيع يمكن إثبات وجود الخلايا الجديدة الصحية في دم المريض.



يمكن أن يكون إنقاذ الحياة سهلًا جدًا - كن مُتبرعًا بالخلايا الجذعية!

يُصاب في ألمانيا وحدها كل عام حوالي ١٤٠٠٠ إنسان بسرطان الدم، من بينهم حوالي ٦٠٠ من الأطفال والصبيان.

وتعتبر التبرع بالخلايا الجذعية المكونة للدم هو الفرصة الوحيدة لأكثر المرضى للتغلب على المرض. والعامل المحوري في مثل هذا التبرع بالنسبة للمريض المصاب بالمرض هو التشابه الوراثي (الجيني) بين المتبرع والمريض. ولا يمكن إجراء عملية الزرع بنجاح إلا إن كانت السمات متوافقة. وفي أغلب الحالات لا يمكن التبرع عن طريق الأقارب (مع الإخوة والأخوات تبلغ نسبة احتمالية التبرع ٢٥٪ فقط). لهذا فمن المهم تحديد خصائص جسد أكبر عدد ممكن من الناس.

هام: تحديد الخصائص ليس تبرعًا بعد ولا يُلزمك قانونًا بهذا. بالرغم من ذلك فمن الأفضل أن تحصل على معلومات كافية قبل تحديد خصائص الجسد.

◀ **نرجو مراعاة ما يلي:** ليس كل مرض سببًا في الاستبعاد. نرجو التواصل معنا عند وجود أحد الأمراض المذكورة أو غيرها!

◀ إن لم يتم اختيارك كمتبرع فيمكنك مواصلة تقديم الدعم المالي للعمل الذي نقوم به، لأن: لا يمكن مواصلة العمل دون مساعدة مالية! لا تتحمل الحكومة الاتحادية أو الولايات أو صندوق التأمين الصحي تكاليف تحديد خصائص الجسد. لهذا فإننا نعتد على أموال التبرعات.

قائمة مطابقة للتسجيل الناجح:

- ✓ عمرك يتراوح بين ١٨ و ٤٥ عامًا
- ✓ وزنك لا يقل عن ٥٠ كيلو جرام ومؤشر كتلة الجسم أقل من ٤٠
- ✓ حالتك الصحية جيدة ولا تعاني من الأمراض التالية:
- ✗ أمراض القلب
- ✗ أمراض الكبد
- ✗ أمراض الكلى
- ✗ أمراض الرئة
- ✗ الأمراض العصبية
- ✗ اضطرابات الاستقلاب
- ✗ مرض الجهاز المناعي
- ✗ الأمراض المعدية
- ✗ السرطان
- ✗ أمراض الدم
- ✗ الأمراض الوراثية
- ✗ الأمراض المزمنة
- ✗ أمراض الجهاز العصبي
- ✗ الإدمان

از تیپ‌شناسی تا اهدا

ثبت و تیپ‌شناسی خون

در صورت تمایل به ثبت شدن در بانک داده‌های ما، کافی است فرم اعلام رضایت را پر کرده و به همراه کمی خون و یا بزاق دهان به ما تحویل دهید.



تعیین ویژگی‌های بافتی

بر اساس نمونه خون و یا بزاق دهان، ویژگی‌های بافتی مورد نظر تعیین می‌شوند. امکان اینکه این ویژگی‌ها با مشخصات بافتی بیماری تطبیق داشته باشند، وجود دارد.



انتقال داده‌ها به طور ناشناس

ویژگی‌های تعیین شده بافتی همراه با یک شماره شناسه، تاریخ تولد و جنسیت شما به بانک مرکزی اطلاعات اهداکنندگان مغز استخوان (ZKRD) انتقال داده می‌شوند. این بانک اطلاعات به طور بین‌المللی به سایر بانک‌های اطلاعات متصل است.



آزمایش کنترل

اگر بیماری را بیابیم که در بررسی اولیه با شما تطابق داشته باشد، به طور مجدد از شما نمونه خون گرفته می‌شود. با آزمایش این نمونه با روشی خاص و دقیق هم‌خوان بودن ویژگی‌های بافتی شما و بیمار با هم بررسی می‌شود.



اطلاع‌رسانی و انجام معاینات

۳ تا ۴ هفته پیش از اهدا در قالب گفتگویی مفصل با پزشک مربوطه تمامی اطلاعات لازم در مورد نحوه انجام اهدا و ریسک‌های ناشی از آن به شما داده خواهد شد. بعد از این گفتگو انتخاب برای اهدا کردن با خود شخص شماسست. در صورت موافقت شما برای ادامه، پزشک شما را به طور کامل معاینه می‌کند. در صورت مثبت بودن نتیجه این معاینات به بیمارستانی که بیمار در آن بستری است اطلاع داده می‌شود تا آنها بیمار را برای انجام عمل پیوند آماده کنند.



اهدا

اولین روش ممکن: اهدای سلول‌های بنیادی از خون محیطی

پیش از اهدا، طی چهار روز به شما ماده‌ای که در خود بدن به طور طبیعی وجود دارد تزریق می‌شود. فراوانی این ماده در بدن باعث تحریک ترشح سلول‌های بنیادی خونساز به داخل خون می‌شود. استخراج سلول‌های بنیادی از خون حدود پنج ساعت متوالی طول می‌کشد. در برخی از موارد، خونگیری بایستی در روز بعد دوباره تکرار شود تا مقدار مشخصی از سلول‌های بنیادی به دست بیاید.

دومین روش ممکن: اهدای مغز استخوان

تحت بیهوشی کامل مغز استخوان از استخوان لگن شما استخراج می‌شود. مغز استخوان را نباید با نخاع اشتباه گرفت. نخاع در میانه ستون مهره‌ها قرار دارد.



انتقال و پیوند

ماده استخراج شده از بدن اهداکننده به وسیله پیک مخصوصی به بیمارستانی که بیمار در آنجا بستری است انتقال می‌یابد. سلول‌های بنیادی شما در فرآیندی شبیه خون‌رسانی معمولی با سرم به بدن بیمار وارد می‌شوند. در ادامه، این سلول‌ها در مغز استخوان بیمار جا می‌گیرند و شروع به تکثیر خود می‌کنند. پس از دو تا چهار هفته وجود سلول‌های جدید و سالم در خون بیمار قابل اثبات است.



نجات زندگی انسان‌ها می‌تواند بسیار ساده‌تر از آن چیزی باشد که فکر می‌کنیم - اهداکننده سلول‌های بنیادی خونساز باشید!

در آلمان سالیانه در حدود چهارده هزار نفر به سرطان خون مبتلا می‌شوند. در این میان، کودکان و نوجوانان کمابیش در حدود ۶۰۰ نفر از این مبتلایان را تشکیل می‌دهند. برای بسیاری از مبتلایان دریافت سلول‌های بنیادی خونساز یا مغز استخوان اهدا شده تنها شانس باقیمانده برای زنده ماندن می‌باشد. مهمترین عامل مؤثر برای چنین اهدایی شباهت ژنتیکی میان اهداکننده و دریافت‌کننده است. تنها زمانی که ویژگی‌های اصلی با یکدیگر تطابق داشته باشند، امکان پیوندی موفقیت‌آمیز وجود خواهد داشت. متأسفانه در اکثر موارد اهدا کردن سلول‌های بنیادی خونساز به خویشاوندان ممکن نیست (احتمال تشابه و تطابق برای اهدایی موفقیت‌آمیز در میان خواهران و برادران ۲۵٪ می‌باشد). برای همین بسیار مهم است که افراد زیادی داوطلب شده و اجازه دهند برای آنها تیپ‌شناسی انجام شود.

شرایط لازم برای ثبت موفقیت‌آمیز شما در بانک اطلاعاتی:

- ✓ دارا بودن سن بین ۱۸ تا ۴۵ سال
- ✓ داشتن حداقل وزن ۵۰ کیلوگرم و شاخص توده بدنی کمتر از ۴۰
- ✓ سلامتی و عدم ابتلا به بیماری‌های زیر:
- ✗ بیماری‌های قلبی
- ✗ بیماری‌های کبدی
- ✗ بیماری‌های کلیوی
- ✗ بیماری‌های دستگاه تنفسی
- ✗ اختلالات عصبی
- ✗ اختلالات سوخت و ساز بدن
- ✗ بیماری‌های سیستم ایمنی بدن
- ✗ بیماری‌های عفونی
- ✗ سرطان
- ✗ بیماری‌های خونی
- ✗ بیماری‌های ژنتیکی
- ✗ بیماری‌های مزمن
- ✗ بیماری‌های دستگاه عصبی
- ✗ اعتیاد/ خوگری

توجه: انجام تیپ‌شناسی به معنی اهدا کردن نیست و به هیچ وجه شما را از لحاظ قانونی ملزم به اهدا در آینده نمی‌کند. با این وجود مهم است که پیش از انجام تیپ‌شناسی، اطلاعات لازم و کافی را کسب نمایید.

◀ لطفا توجه داشته باشید که داشتن بیماری‌های ذکر شده لزوماً به معنی عدم تناسب و حذف از لیست اهداکنندگان نمی‌باشد. در صورت ابتلا داشتن به بیماری‌های نامبرده و یا سایر بیماری‌ها با ما مشورت کنید! ما با کمال میل شما را راهنمایی خواهیم کرد.

◀ در صورتی که به هر دلیلی برای شما امکان ثبت به عنوان اهداکننده وجود نداشته باشد، می‌توانید فعالیت‌های ما را با کمک‌های پروژه خود پشتیبانی کنید، چرا که پیش بردن این پروژه بدون کمک‌های مالی مردمی غیر ممکن است. دولت فدرال آلمان، دولت‌های ایالتی و یا شرکت‌های بیمه درمانی هزینه‌های ناشی از انجام فرآیندهای تیپ‌شناسی را به عهده نمی‌گیرند. به همین دلیل پیشبرد کار ما مستلزم کمک‌های مالی افراد می‌باشد.

WSZE



Weitere Informationen unter
www.wsze.de

Westdeutsche SpenderZentrale (WSZE)

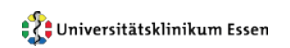
gemeinnützige GmbH
Linnep Weg 1
40885 Ratingen

Tel. 02102 9977-472
Fax. 02102 9977-474
E-Mail: info@wsze.de

 **Folgt uns auf Facebook!**



Kooperationspartner Projekt BluStar.NRW:




EUROPÄISCHE UNION
Investition in unsere Zukunft
Europäischer Fonds
für regionale Entwicklung



EFRE.NRW
Investitionen in Wachstum
und Beschäftigung

BluStar.NRW wird aus den Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) gefördert.



Gemeinsam gegen **Blutkrebs**
Together against **Blood Cancer**
Ensemble contre **la leucémie**
Hep birlikte **lösemiye karşı**

معًا ضد سرطان الدم
دست در دست یکدیگر در مقابله با سرطان خون